

TYPO !

Juin / June 2003

Nous sommes fiers de souligner notre cinquième anniversaire en lançant *TYPO !*, un cyberbulletin mensuel qui vous permettra de jeter un coup œil sur le monde de la révision linguistique. L'utilisation de la virgule vous laisse perplexe, les tirets vous embêtent ou les néologismes vous intriguent ? Laissez-le-nous savoir, et nos conseillers linguistiques vous aideront à y voir clair.

Pour ne pas se perdre dans les grands espaces

Qui se souvient de l'époque des cours de dactylographie ? On vous y répétait inlassablement qu'il faut mettre deux espaces après le point. Alors pourquoi vos documents corrigés vous reviennent-ils avec le second espace supprimé ? Ce changement de cap est dû à l'espacement proportionnel utilisé par les logiciels de traitement de textes. Si on laissait les deux espaces traditionnels, de grands blancs s'inséreraient dans vos textes justifiés.

Il est à noter que les auteurs ne s'entendent pas pour ce qui est de l'espacement devant le point-virgule, les points d'exclamation et d'interrogation. Toutefois, dans les présentations de qualité, il est recommandé de toujours mettre une espace fine* insécable devant ces signes de ponctuation.

* L'espace fine est un terme de typographie qui correspond à un quart de cadratin.

Vos mots, on en prend soin !

Sources

[Collège de Lévis](#)

Ramat, Aurel. *Le Ramat de la typographie*.

Cajole-Laganière, Hélène, et Noëlle Guilloton. *Le français au bureau*.

We're celebrating our fifth anniversary with the launch of *TYPO!*, a monthly e-bulletin that will give you a peek into the world of editing. Whether you have a comma conundrum or an em-dash mystery, or you just want the buzz on new words, tell us and our language experts will demystify the details!

One space or two?

Remember "Typing 101" and how the instructor drilled it into our heads that a period was always followed by two spaces? Ever wonder why you see that second space deleted when we return your documents? Size really does matter! It all has to do with the proportional fonts used in electronic typesetting vis-à-vis the monospaced fonts on our old typewriters. Click here to see our resources.

Your words—handled with care.



Sources

[WebWord.com](#)

[The Chicago Manual of Style](#)

[Telperion Productions](#)